

Manual de Instrucciones
Instructions Manual

Trituradores Multiuso
Multipurpose Shredder



Modelos / Models

JK-500

JK-700

JK-500G

JK-700G

TRAPP 



JK-500



JK-700



JK-500G



JK-700G

Español

3

English

25

Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de más un producto de calidad, desarrollado con la más alta tecnología TRAPP. Este equipamiento va a proporcionarle rapidez y eficiencia en sus trabajos, con economía y total seguridad. Para eso, algunos cuidados especiales deben ser observados. Las instrucciones de seguridad presentadas en este Manual de Instrucciones son extremadamente importantes, pero no comprenden todas las posibles condiciones y situaciones que podrán ocurrir. El operador debe fijarse que prudencia, atención y cuidado no son factores que puedan ser incorporados al producto, pero son calidades que uno debe tener durante el manoseo y al hacer el mantenimiento del equipamiento.

Recomendaciones Importantes



Atención!

Lea todas las instrucciones contenidas en este manual antes de operar el equipamiento, siempre observando las indicaciones de seguridad y siguiendo las instrucciones para prevenir accidentes y/o heridas.

Lea y guarde estas instrucciones.

1 - Área de trabajo

- ✓ **No opere el equipamiento cerca de atmósfera explosiva, ni donde haya líquidos inflamables, gases y/o polvo en suspensión.** La instalación eléctrica del equipamiento produce centellas que pueden iniciar la combustión de líquidos inflamables, gases o polvo en suspensión.
- ✓ **Mantenga niños y espectadores alejados.** Cuando el equipamiento esté en utilización, todas las personas, especialmente niños, deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo. El operador/usuario es responsable por eventuales accidentes que puedan ocurrir.

2 - Seguridad eléctrica

- ✓ **No exponga el equipamiento a lluvia o humedad.** Instale el equipamiento en un lugar seco y protegido de la intemperie. El agua dentro del equipamiento puede dañar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

- ✓ **Para su seguridad, realice la conexión a tierra del equipamiento.** La falta de la conexión a tierra puede resultar en accidentes, choque eléctrico u otros daños personales.

3 - Segurança pessoal

- ✓ **Manténgase alerta, quede atento con lo que está aconteciendo y use el buen sentido cuando esté operando.** No opere el equipamiento cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos. Un momento de falta de atención puede resultar en un serio riesgo de heridas.
- ✓ **Utilice equipamientos de seguridad. Use siempre las gafas de seguridad.** Usando equipamientos de seguridad como guantes, zapatos, protección para los oídos, usted aumenta su seguridad y reduce el riesgo de accidentes.

Si necesita mantenimiento y piezas de reposición, póngase en contacto con nuestro distribuidor local o asistente técnico autorizado:



En el caso de dificultades adicionales, llame al:
METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Prof. Waldemar Grubba, 4545 - Cx.P. 106
89256-502 Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Teléfono: +55 47 3371-0088 / +55 47 2107-8800
Telefax: +55 47 3371-1997

e-mail: trapp@trapp.com.br

- ✓ **Vístase de manera adecuada.** No use ropas sueltas o joyas.
- ✓ **Prevéngase contra el funcionamiento accidental.** Asegúrese de que la llave eléctrica esté en la posición “desconectada” antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. Conectar el enchufe en la toma de corriente con la llave eléctrica en la posición “conectada” puede causar un grave accidente.
- ✓ **Remueva cualquier objeto antes de conectar el equipamiento.** Una herramienta o cualquier otro objeto preso en las partes móviles del equipamiento puede resultar en heridas.

4- Utilización y cuidados

- ✓ **No fuerce el equipamiento.** Utilícelo de forma correcta y para las aplicaciones descritas en este manual, obteniendo así mayor desempeño y seguridad en su trabajo.
- ✓ **No utilice el equipamiento si la llave eléctrica no conecta ni desconecta.** El equipamiento no puede ser controlado si la llave eléctrica estuviera dañada. Llave eléctrica con defecto deberá ser reparada inmediatamente.
- ✓ **Desconecte el disyuntor, retire los fusibles o desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambio de lámina de corte y accesorios.** Esas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de funcionamiento accidental del equipamiento.
- ✓ **No permita que personas no familiarizadas utilicen el equipamiento.** El equipamiento puede volverse peligroso en las manos de usuarios no familiarizados con el funcionamiento.
- ✓ **Mantenga las láminas de corte afiladas y limpias.**
- ✓ **Conserve su equipamiento. Verifique con frecuencia si las partes móviles están fijas, si algún componente está dañado o cualquier otra condición que pueda afectar su buen funcionamiento.** Si hubiere algún problema, haga la reparación antes de usar el equipamiento. Muchos accidentes son causados por la falta de mantenimiento adecuado.

- ✓ **El disco de corte continúa en movimiento después de que el equipamiento es desconectado. Por lo tanto, quede atento a eso cuando hiciere cualquier tipo de mantenimiento.**
- ✓ **Utilice el equipamiento y accesorios de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual, considerando las condiciones de trabajo y el servicio a ser ejecutado.** La utilización del equipamiento para operaciones no contenidas en este manual puede resultar en situaciones de peligro.
- ✓ No coloque un material no recomendado dentro del JK multiuso. Si necesita picar o triturar un material no recomendado, podrá contactarse con la fábrica.

Nota: De acuerdo con la norma brasilera NBR 5410, se volvió obligatorio la instalación de un dispositivo de protección a la corriente diferencial-residual (dispositivo DR) en las instalaciones eléctricas residenciales. La función del dispositivo “DR” es proteger al usuario contra los graves riesgos de choque eléctrico (consulte un electricista).

5- Servicio

- ✓ Las reparaciones del equipamiento solo deben ser realizadas por profesionales especializados y con piezas originales TRAPP. Use siempre los servicios de los Asistentes Técnicos Autorizados TRAPP. TRAPP no se responsabiliza por eventuales accidentes o daños ocurridos debido a la utilización de piezas no originales.

Instrucciones Adicionales de Seguridad y Operación

- ✓ Verifique si el voltaje de la máquina es el mismo de la red eléctrica.
- ✓ Lea atentamente las instrucciones y procure familiarizarse con los controles y el uso adecuado del equipamiento.
- ✓ Recuerde que el operador o usuario es responsable por cualquier accidente o daño, involucrando terceros o sus propiedades.
- ✓ No opere el equipamiento cuando esté descalzo o de sandalias.
- ✓ Utilice el equipo en un lugar plano y libre de obstáculos.
- ✓ Evite operar el equipamiento en lugar húmedo.
- ✓ Utilice el equipamiento con buena iluminación.
- ✓ Antes de introducir cualquier tipo de forraje, accione el motor e espere que el mismo alcance la rotación máxima.
- ✓ No introduzca nada en el equipamiento con el motor desconectado.
- ✓ No utilice el equipamiento en periodos que ocurren cortes de energía eléctrica.
- ✓ Siempre que realice cualquier limpieza u operación de mantenimiento, asegúrese primero de que el motor esté apagado, que la lámina esté parada y retire la extensión eléctrica del toma u el cable de bujía del motor de gasolina.
- ✓ Si el equipamiento comienza a vibrar, apáguelo inmediatamente. Verifique pronto la causa de esta vibración, pues esta indica que el equipamiento necesita de ajustes o reparaciones.



Atención!

Verifique frecuentemente si todos los tornillos están bien fijados, principalmente el de la contracuchilla. Mantenga la contracuchilla siempre regulada para garantizar un buen desempeño del equipamiento.

- ✓ Verifique el estado del cable de alimentación y nunca lo repare con cinta aislante.

- ✓ Nunca utilice chorro de agua para limpiar el equipamiento, use un paño humedecido y detergente neutro. El agua dentro del equipamiento puede dañar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- ✓ Limpie el conjunto de corte en cada operación para evitar la acumulación de material en el eje del disco y en las entradas de aire del motor.
- ✓ Nunca opere el equipamiento con la tapaabierto o sin protección de la correa.
- ✓ En cualquier situación anormal durante el funcionamiento, apague la máquina y contacte a un Asistente Técnico TRAPP.

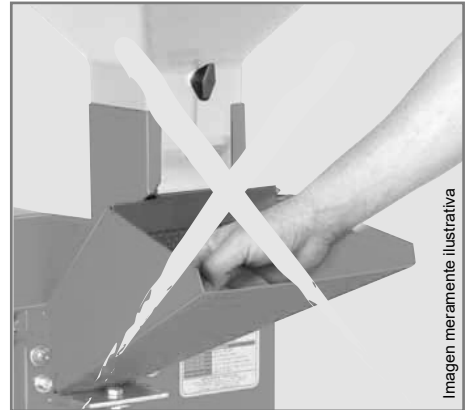


Imagen meramente ilustrativa



Atención!

Cuando el equipamiento esté en funcionamiento, no introduzca la mano dentro del embudo del verde, del embudo de alimentación de palma (cactus) y ni por la salida inferior.



Atención!

Siempre que realice cualquier limpieza u operación de mantenimiento, asegúrese primero de que el equipamiento esté desconectado y las láminas paradas, pues después de que el equipamiento es desconectado las láminas continúan en movimiento por algunos instantes.

Características Técnicas

Modelo	Potencia	Tensión (V)	Capacidad del tanque (litros)	Capacidad del cárter (litros)	Rotación del disco (rpm)	Diámetro de la polea del disco (mm)	Consumo litros/hora	Tipo
JK-500 [®] JK-700 [®]	2 - 3 cv	127/220	-	-	2.880	100	-	Monofásico
		220/380						Trifásico
JK-500G	3,5 HP	-	2 litros	0,6 litros	2.880	100	1,00	Motor Briggs & Stratton
	4 HP		2,5 litros	0,5 litros				Motor TRAPP / Lifan
JK-700G	6,5 HP	-	3 litros	0,6 litros	2.880	100	1,5	Motor Briggs & Stratton
	7 HP		3,6 litros	0,5 litros				Motor TRAPP / Lifan
Límites de condiciones ambientales:				Temperatura: 40 °C / Humedad relativa del aire: 80%				

Notas: 1) Las máquinas salen de fábrica sin conexión de la llave (Enc./Apag.) y del motor eléctrico, quedando a criterio del cliente conectarla en la tensión deseada, conforme dispuesto en la región. El esquema de conexión del motor está dispuesto en el propio motor, para que el cliente pueda hacer la conexión.

2) El consumo puede variar según la calidad del combustible, el tipo de material triturado o molido y otros factores.

Obs.: TRAPP no da garantía en la quema del motor por conexión invertida o equivocada, conforme descrito en el manual.

Características de Producción

Modelo	Criba (mm)					
	0,8	3	5	12	Lisa	Picadora
	Material producido (kg/h)					
	Harina	Quirera fina	Quirera gruesa	Rolão ¹⁾	Ración verde	Palma (cactus)
JK-500/ JK-500G	-	-	-	-	-	Hasta 3.000
JK-700/ JK-700G	30/60	130/300	250/700	150/350	500/1.200	

Notas: 1) Resultado de la trituración de la espiga de maíz con paja.

2) Las cantidades indicadas arriba son solamente valores de referencia, pudiendo variar de acuerdo con la humedad del producto y condiciones de trabajo.

Atención: No utilice motor con potencia superior a lo indicado, pueden producirse daños a los rodamientos y al eje del equipamiento.

Para definir la polea que será usada en el motor, haga el siguiente cálculo: multiplicar el diámetro de la polea del disco por la rotación del disco, conforme indicado en la tabla arriba, y dividir por la rotación especificada en la placa del motor a ser usado.

Fórmula:
$$\frac{\text{Diámetro de la polea del disco} \times \text{Rotación del disco}}{\text{Rotación del motor a ser utilizado}} \rightarrow \text{(valor a ser calculado)}$$

Ejemplo: Si el motor es de 2 polos (3.545 rpm)

$$\frac{100 \times 2.800}{3.545} = \frac{280.000}{3.545} = 79 \text{ mm (diámetro de la polea del motor)}$$

Obs.: Redondeando el diámetro de la polea, podría usar una polea con 80 mm de diámetro.

Tabla para Usar Correctamente el Prolongador Eléctrico

Metraje	10 m		20 m		30 m		40 m		50 m		60 m		70 m	
Tensión	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V
Potencia	Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola	
1,25 / 1,5 cv	2 x 2,5	2 x 2,5	2 x 2,5	2 x 2,5	2 x 4	2 x 2,5	2 x 6	2 x 2,5	2 x 6	2 x 2,5	2 x 8	2 x 2,5	2 x 8	2 x 2,5
Tensión	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V
Potencia	Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola		Vitola	
1,5 cv - Trif.	3 x 2,5	2 x 2,5	3 x 2,5	2 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5	3 x 2,5

Obs.: Si necesita metraje más grande, consulte su servicio técnico más cercano.

Aplicación

Modelo JK-500/JK-500G

Triturador de usos múltiples robusto y eficiente, adecuado para la preparación de suplementos alimenticios para animales. El equipo corta palma (cactus), caña de azúcar, tallos del plátano, yuca, macambira (tipo de bromelia), hojas de agave y otros forrajes con alta productividad y bajo consumo de energía.

Modelo JK-700/JK-700G

Triturador de usos múltiples de forrajes que combina robustez y eficiencia, ideal para la preparación de suplementos alimenticios para animales. Con él se puede triturar caña de azúcar, hierba, sorgo, tallo de yuca y otros forrajes leguminosos, además de cortar palma (cactus), yuca, tallo del plátano, macambira (tipo de bromelia), hojas de agave y otros forrajes. También se puede usar para triturar maíz con paja y mazorca de maíz, hacer jerez y harina de maíz.

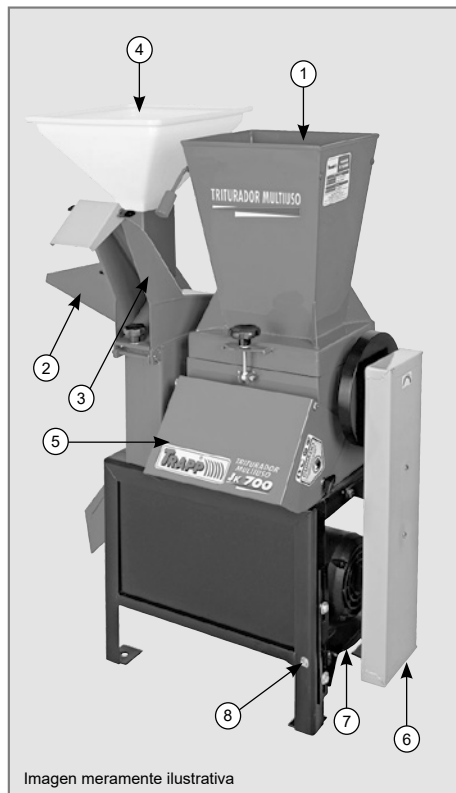
Los trituradores multiuso JK-500, JK-500G, JK-700 y JK-700G poseen dos tamaños de corte, que fueron creados para atender a las necesidades de su rebaño. El tamaño de corte menor es utilizado para preparar la ración de rebaños ovinos. El tamaño de corte mayor es utilizado para preparar la ración de rebaños bovinos.

Principales Componentes

JK-500



JK-700



1. Embudo de alimentación de palma (cactus).
2. Embudo del verde (JK-700).
3. Pico de salida del capim (JK-700).
4. Embudo de grano (JK-700).

5. Pico de salida de la palma (cactus).
6. Protección de la correa.
7. Motor eléctrico.
8. Tornillo tierra.

JK-500G

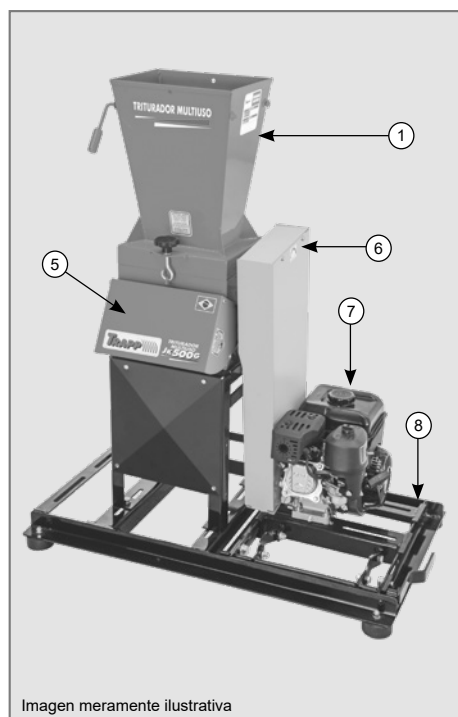


Imagen meramente ilustrativa

JK-700G

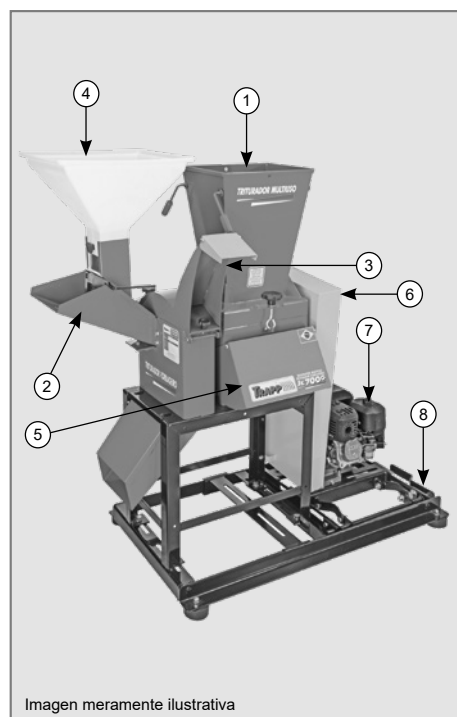


Imagen meramente ilustrativa

1. Embudo de alimentación de palma (cactus).
2. Embudo del verde (JK-700).
3. Pico de salida del capim (JK-700).
4. Embudo de grano (JK-700).

5. Pico de salida de la palma (cactus).
6. Protección de la correa.
7. Motor gasolina.
8. Base universal.

Instalación del Motor Eléctrico (JK-500/700)

- ✓ Todos los trituradores multiuso TRAPP, monofásicos o trifásicos, son montados con motores de doble tensión. Salen de fábrica sin la conexión eléctrica, para que el cliente pueda seleccionar el tipo de conexión, conforme la tensión de su red eléctrica.
- ✓ Para efectuar la correcta conexión, se deben observar los datos indicados en la plaqueta del motor y la numeración impresa en el propio aislamiento de los cables eléctricos.
- ✓ Para trituradores multiuso comercializados sin motor, la selección de la potencia mínima debe obedecer los datos técnicos presentados en la pág. 6.
- ✓ Las máquinas sin motor se suministran con soporte de regulación del motor adicional, lo que proporciona una mejor instalación para cualquier tipo de motor eléctrico, siguiendo los datos técnicos de potencia que se muestran en la pág. 6.



Atención!

Antes de efectuar cualquier tipo de conexión, asegúrese de que la red eléctrica esté desconectada.

1. Asegúrese de que la red eléctrica, donde será instalado el equipamiento, sea compatible con los datos que constan en la placa del motor.
2. Desconecte la red eléctrica para efectuar las conexiones del motor.
3. Haga las conexiones presentadas conforme la tensión de la red eléctrica.
4. Asegúrese de que las conexiones estén bien aisladas.
5. Encienda la corriente eléctrica y verifique la velocidad del motor. Si es necesario, invierta la conexión eléctrica, conforme la indicación en la placa del motor, para que el motor trabaje con el sentido correcto de la rotación.

¡ATENCIÓN!

**Utilice
PIEZAS ORIGINALES
TRAPP.**

**TRAPP no se responsabiliza
por eventuales daños
ocasionados al equipamiento o
accidentes, que puedan ocurrir
por la utilización de piezas no
originales.**

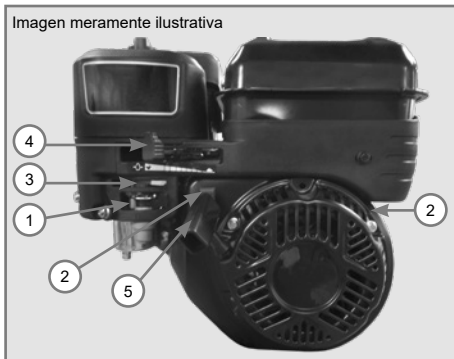
Motor de Gasolina (JK-500G/700G)

Recomendaciones Importantes

- ✓ Nunca accione o deje el motor funcionando en ambiente cerrado o sin ventilación. El gas de escape contiene monóxido de carbono, un gas inodoro y letal.
- ✓ El motor de este triturador es de 4 tiempos y no utiliza aceite en la gasolina (para trituradores con motor).
- ✓ Antes de la operación, asegúrese del nivel correcto de aceite del cárter.
- ✓ El motor sale de la fábrica sin aceite y sin combustible.
- ✓ Nunca guarde el equipamiento con gasolina en el tanque. Siendo necesario, mantenga el motor encendido hasta que ocurra la desconexión por falta de combustible, de esta forma, todo el combustible se consumirá antes de dejar la máquina inactiva durante largos períodos.
- ✓ Nunca haga reparaciones en el triturador con el motor conectado.
- ✓ El cable de la bujía debe estar desconectado para cualquier tipo de mantenimiento.
- ✓ Caliente el motor durante cerca de 5 minutos antes de arrancar el triturador.
- ✓ Cuidado: la gasolina es altamente inflamable, observe el entorno antes de manipularlo para evitar incendios o explosiones.
- ✓ Desconecte el motor antes de remover la tapa del combustible, si es necesario reabastecer.
- ✓ No adicione gasolina cuando el motor está en funcionamiento o caliente.

Arranque del Motor a Gasolina

- ✓ Asegúrese de que el motor tenga el aceite del cárter en el nivel adecuado.
- ✓ Compruebe que el tanque de combustible esté lleno de gasolina común y que la válvula de combustible (1) esté abierta.
- ✓ Estire levemente el cordón de arranque retráctil (5) hasta encontrar resistencia, luego estírelo bruscamente. Repita esta operación hasta que el motor arranque. Afloje el cordón de la partida retráctil lentamente para no dañar la protección del motor.
- ✓ Deje que el motor caliente durante algunos minutos y regrese la palanca del estrangulador a la posición inicial.
- ✓ Accione la palanca del acelerador (4) para alcanzar la velocidad máxima y comenzar el trabajo.
- ✓ Para apagar el motor, cierre la válvula de combustible (1) y permita que el motor funcione hasta que se consuma todo el combustible en el carburador. Tan pronto como el motor se apague por falta de combustible, apague el interruptor de encendido (2).
- ✓ Apagar el motor de esta manera hace que sea más fácil arrancarlo cuando lo vuelve a encender. Para obtener más información sobre el motor, consulte el manual del motor o póngase en contacto con un servicio de Asistencia Técnica Autorizado TRAPP.
- ✓ Para apagar rápidamente el motor en caso de emergencia, apague la llave de encendido (2).



- ✓ Encienda el botón de encendido del motor (2) y active la palanca del estrangulador (3) y mueva la palanca del acelerador (4) hacia el conejo.

Obs.: Para demás informaciones sobre funcionamiento, consulte el manual del motor.

Cambio de Aceite

El primer cambio de aceite debe suceder dentro de las primeras 5 horas de uso del motor. Para realizar el cambio de aceite proceda de la siguiente manera:

1. Ponga el triturador sobre una superficie plana y nivelada.
2. El aceite será drenado con mayor facilidad si está caliente.
3. Recoja el aceite usado en un recipiente adecuado y use lentes y guantes apropiados durante el cambio de aceite.
4. Abra el tapón (1) de drenaje de aceite para escurrir el aceite del motor. Remueva la tapa de inspección de aceite (2) para facilitar la salida de todo el aceite del motor.
6. Remueva la tapa (2) y agregue tanto aceite como sea necesario, luego cierre la tapa (2).
7. Verifique el nivel de aceite con la tapa de inspección (2). Para hacer una lectura exacta, con el motor nivelado, asegúrese de que el aceite haya alcanzado el inicio de la rosca que se atornilla a la tapa de inspección, éste es el nivel correcto.



¡Atención!

- ✓ **Al cambiar el aceite, aun con el motor caliente, tenga cuidado al quitar el tapón del aceite, porque el aceite por estar caliente, sale con más presión, pudiendo causar accidentes, como quemaduras.**
 - ✓ **No deseche recipientes de aceite o aceite del motor desechado en contenedores de basura común o en el suelo, siga las instrucciones del fabricante del aceite para su eliminación adecuada.**
5. Cuando el aceite sea completamente drenado, atornille de nuevo el tapón del aceite (1).

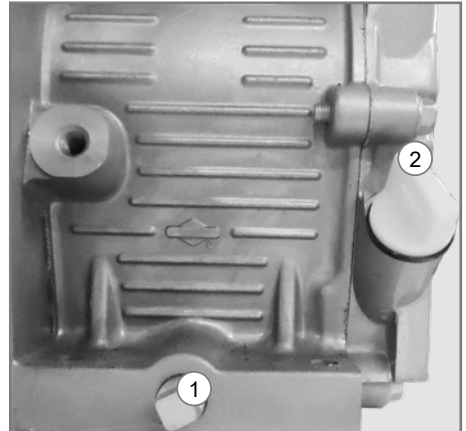


Imagen meramente ilustrativa

Observación:

- ✓ **Revise el nivel del aceite del motor con frecuencia, para evitar posibles daños causados por el bajo nivel de aceite.**

Abastecimiento y Filtro de Aire

- ✓ Abastezca apenas con gasolina común (sin aditivos).
- ✓ Tipo de aceite 20W-40.

Filtro de aire - papel

- ✓ Pase aire comprimido en el sentido de dentro para fuera del filtro o golpeando suavemente su base contra una superficie plana.

Plan de Mantenimiento Periódico - Motor de Gasolina

Dentro de las primeras 5 horas:

- ✓ Cambie el aceite del cárter.

Después de cada 5 horas o diariamente:

- ✓ Verifique el nivel del aceite.
- ✓ Limpieza general del equipamiento.

Después de cada 25 horas:

- ✓ Cambie el aceite del cárter.
- ✓ Mantenimiento del filtro de aire.

Después de cada 50 horas:

- ✓ Sustituya el filtro de aire.

Después de cada 100 horas:

- ✓ Sustituya la bujía de ignición.

Instrucciones de Operación

Verificaciones:

Antes de colocar el equipamiento en operación se debe verificar:

- ✓ Si no hay herramientas u objetos sobre el motor o sobre el equipamiento, principalmente dentro del embudo de los granos, de palmas (cactus) o del verde.
- ✓ Si no hay nada trancando el motor.
- ✓ Si el sentido de rotación está correcto.
- ✓ Si la tensión de la red eléctrica coincide con la del equipamiento.

- ✓ Si no hay personas u objetos próximos a las poleas y correas.
- ✓ Si la tapa del equipamiento está correctamente cerrada.
- ✓ Si la contracuchilla está debidamente regulada y fija.

Nota: Si el equipamiento está debidamente preparado accione el motor, aguarde hasta alcanzar la rotación máxima e inicie el trabajo.

Accionamiento del Tensor de la Correa de Transmisión - JK-500G/700G

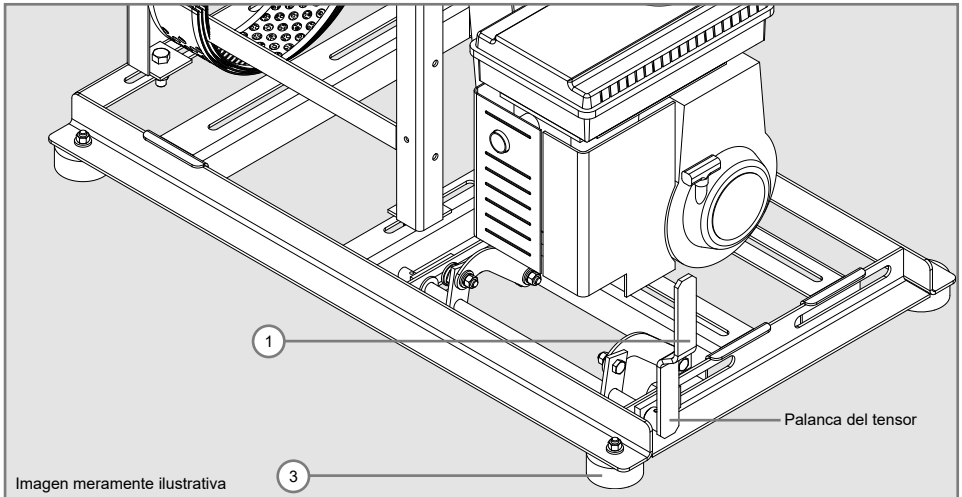


Figura 1

El motor solo debe arrancarse si la palanca del tensor de la correa está en la posición de alivio (1) como se muestra en la Figura 1, es decir, sin estirar la correa como se muestra arriba, luego en esta posición encienda el motor y después de alcanzar su velocidad máxima, empuje la palanca del tensor de correa a su posición (2) de acuerdo con la Figura 2, moviendo el motor sobre la base y verificando si las correas se tensarán según la operación del triturador. La palanca del tensor de correa solo se puede tensar cuando el motor está en pleno funcionamiento; si el motor está apagado, podrá dañarlo. Utilice siempre el cojín de goma (3) que se suministra desmontado y debe montarse en la base universal cuando utilice el equipo. Al tensar las correas, si nota alguna situación anormal, apague el motor y comuníquese con un servicio de Asistencia Técnica TRAPP.

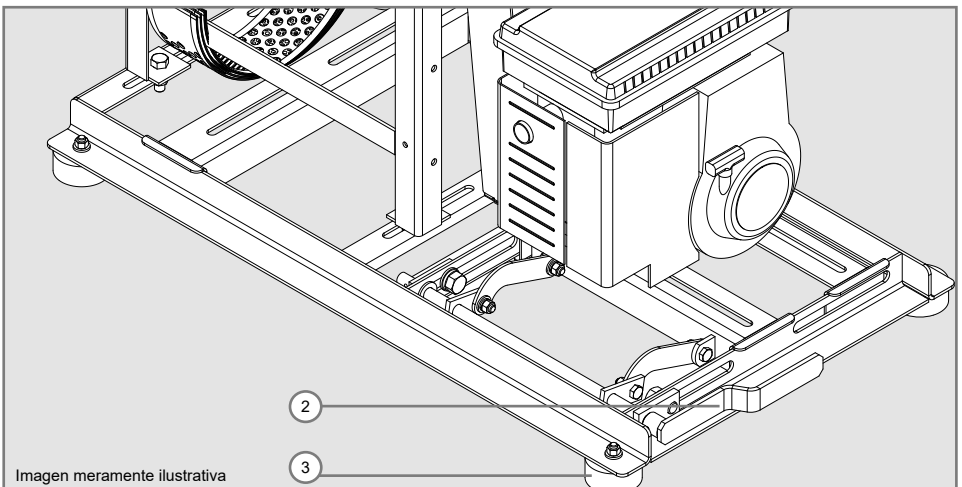


Figura 2

Alineación y Cambio de Correas

Los modelos: JK-500/700 y JK-500/700G salga de fábrica con las correas alineadas y tensadas. Si es necesario, cambie o alinee las correas, proceda de la siguiente manera:

JK-500/700

- ✓ Afloje el tornillo (1) y la arandela (2) y (4) y la tuerca (3) y luego remueva la tapa protectora (5).
- ✓ El ítem tuerca (3) y el tornillo (4) están en el interior de la tapa protectora.
- ✓ Antes de montar la tapa protectora, revise la alineación de las correas (6), luego asegúrese de que los tornillos estén bien apretados.

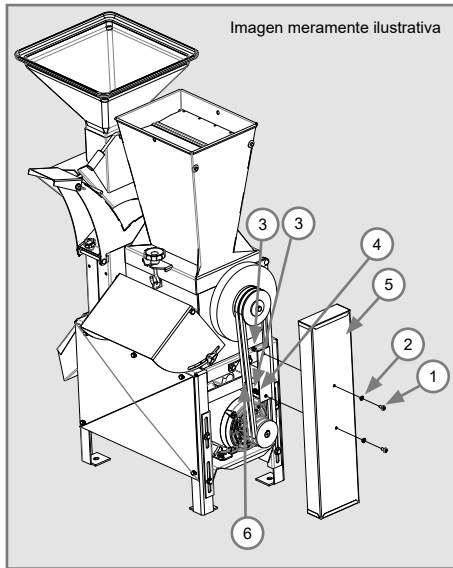


Figura 3

JK-500/700G

- ✓ Afloje el tornillo (1) y la arandela (2) y la tapa protectora (3) y remueva la tapa protectora. Antes de montar la tapa protectora, revise la alineación de las correas (4), luego asegúrese de que los tornillos estén bien apretados.

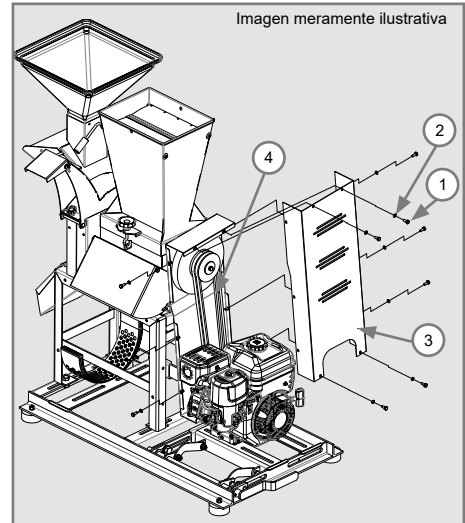


Figura 4

Funcionamiento

Para operar con productos secos (granos) - JK-700:

- ✓ Ponga la tapa de sellado (1) como se muestra en la Figura 5.
- ✓ Coloque la tapa del embudo del verde (5).
- ✓ Escoja el tamiz (6) adecuado (según la tabla en la página 6), pues el producto resultante depende del diámetro del tamiz utilizado.
- ✓ El producto seco es colocado en el embudo de los granos (2) de donde es encaminado para ser procesado, saliendo el producto final en la parte inferior del equipamiento (9).
- ✓ Tenga cuidado de no sobrecargar el motor. Ajuste la tapa del cajón de entrada de los granos (4) para que ingrese en el equipo solo el material que pueda triturarse en la máquina de acuerdo con el tipo de tamiz elegido. El ajuste de la abertura de la tapa del cajón de entrada de los granos se hace de la siguiente manera: suelte la mariposa (3) ubicada en la parte inferior del cajón. Con la tapa del cajón (4) floja, ajústela tirando si necesita una abertura más grande o empujándola si necesita una abertura más pequeña. Después del ajuste, apriete la mariposa (3).

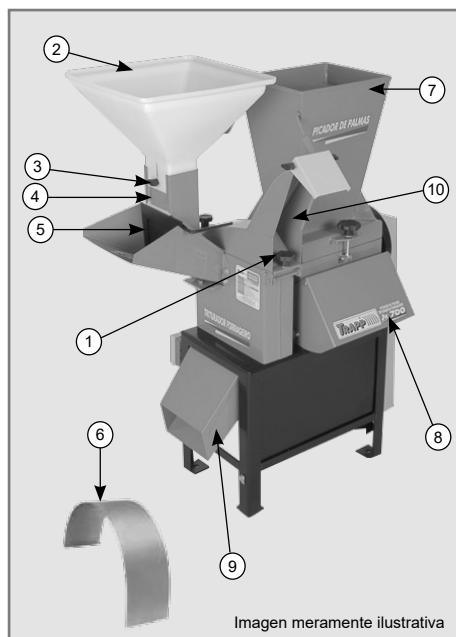


Figura 5

Para operar con productos verdes (forrajes) - JK-700:

- ✓ Remueva la tapa de sellado (1) como se muestra en la Figura 5.
- ✓ Retire la tapa del embudo del verde (5).
- ✓ Coloque tamiz liso (6), pues la salida será por la parte superior del equipamiento.
- ✓ Los productos verdes como el pasto y la caña de azúcar se colocan en el embudo verde (5), desde donde se envían para ser procesados saliendo por la parte superior del equipo (10).
- ✓ Si desea, al triturar productos verdes, puede quitar el embudo del grano (2).

Para operar con palmas (cactus) yuca, etc. - JK-500 y JK-700:

- ✓ Efectúe el ajuste del controlador (8) según sea necesario como se muestra en la Figura 5.
- ✓ El material debe introducirse a través del embudo de alimentación (7) y debe introducirse lentamente para no sobrecargar la máquina.

Nota: El tamaño de corte depende del tipo de rebaño, verifique las orientaciones en la pág. 6.



Atención!

- ✓ El triturador de usos múltiples ofrece 3 formas de trabajo, pero solo debe ser alimentado por un embudo a la vez. La operación simultánea causará sobrecarga, con el posible desgaste del motor.
- ✓ El motor también puede desgastarse debido a una sobrecarga si se introduce demasiado material, puesto que causa la pérdida de la garantía.

Montaje Correcto de Tamices

JK-700

Para evitar accidentes con el equipo y mantenerlo en perfecto estado de funcionamiento, se requiere observar el correcto montaje de los tamices. Con el triturador apagado y el conjunto de corte detenido, los tamices deben montarse entre el perno (1) y el cuerpo

del triturador como se muestra en la Figura 6. Para hacer el montaje correcto, comience desde el lado curvo del tamiz como se muestra en la Figura 7 y termine el montaje como se muestra en las Figuras 8 y 9. Si los tamices no se asientan perfectamente, puede suceder que se estén tocando por los cuchillos y esto puede causar daños graves al equipo.

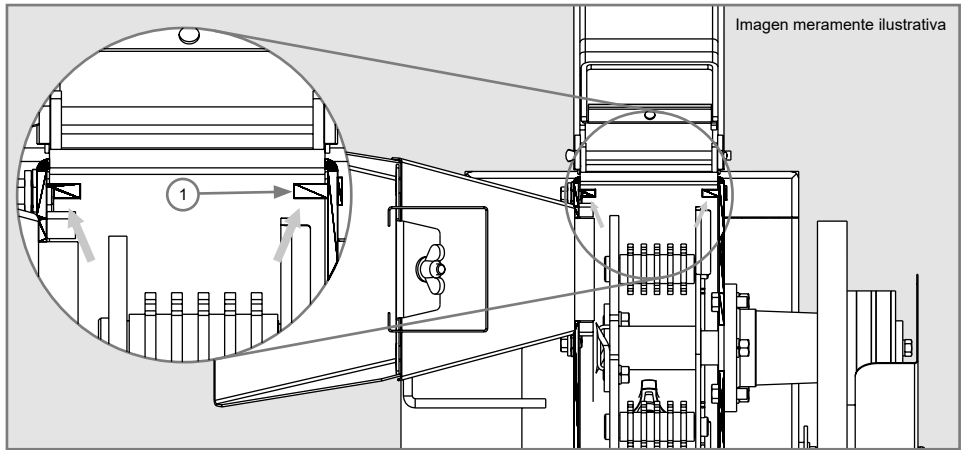


Figura 6

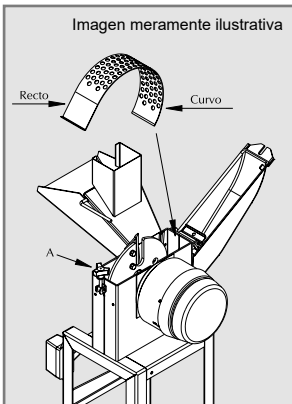


Figura 7

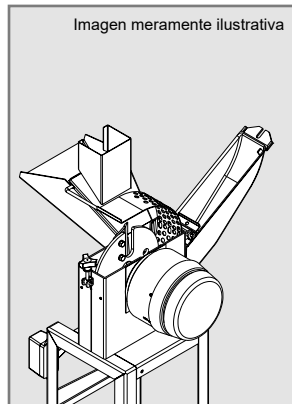


Figura 8

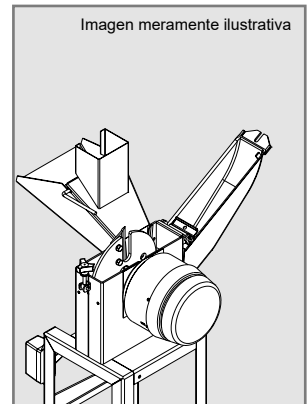


Figura 9

Instrucciones de Mantenimiento

Contracuchilla

Reapriete periódica, así como el establecimiento de la corte en contra, son indispensables. El ajuste se realiza aflojando la tuerca hexagonal (1) de acuerdo con las figuras 10 y 12, moviendo el contador de corte (3) hasta que las cuchillas (2) pasan a una distancia de aproximadamente 1,5 mm desde el corte contador (3), según Figura 11. El corte contador (3) debe ser reemplazado cuando los signos de desgaste.

Después de ajustar la distancia del cuchillo y el contracuchillo, apretar los tornillos en el conjunto de corte del triturador (Figura 10) o en el conjunto de corte del picador (Figura 12) gire manualmente los discos de corte de ambos conjuntos de corte para verificar que todos los cuchillos estén a la misma distancia del contracuchillo. Si encuentra interferencia con la distancia del cuchillo y el contracuchillo, ajústela y luego comience a trabajar.

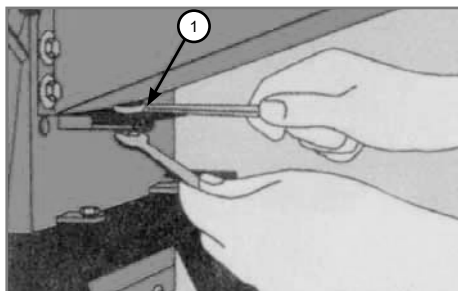


Figura 10

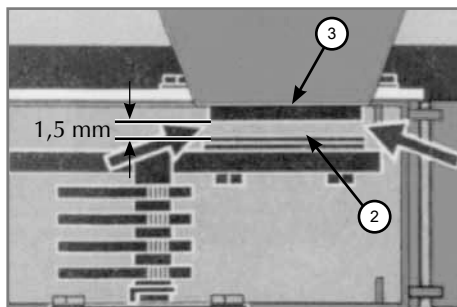


Figura 11

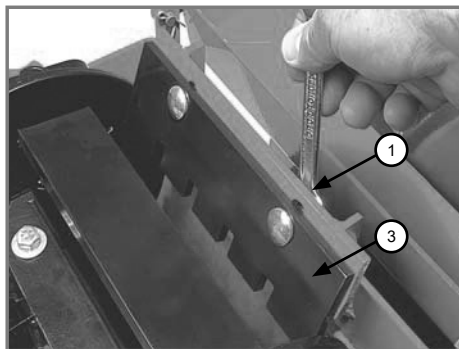


Figura 12

Reaprietos

Por ser un equipamiento que sufre constantes vibraciones, promovidas por los impactos de los productos triturados o picados, se debe verificar la estanqueidad de los tornillos, si es necesario, apretarlos según la tabla de torque en este manual. Si es necesario, póngase en contacto con un servicio de Asistencia Técnica TRAPP.

El afilado de las cuchillas

Los trituradores multiuso TRAPP salen de la fábrica con las cuchillas templadas. El afilado de las cuchillas debe ocurrir cuando se note que el filo de corte (arista) esté gasto. Afile apenas el lado indicado de la cuchilla, según Figura 13, procurando mantener la inclinación original.

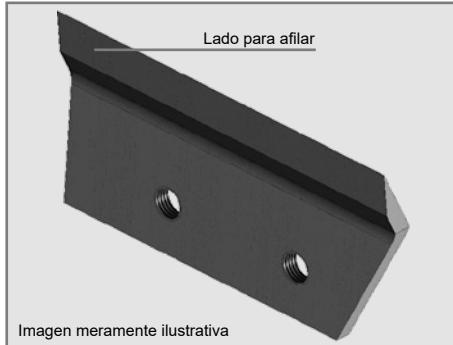


Figura 13

Remueva los cuchillos del conjunto de corte como se muestra en la Figura 14:

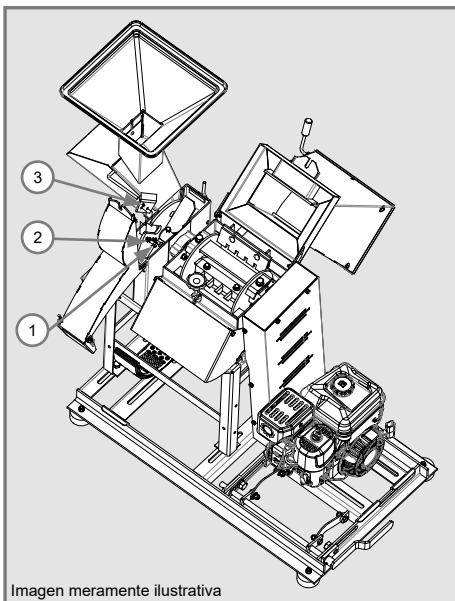


Figura 14

Aflove el tornillo (1) y la arandela (2) con una llave adecuada, luego remueva el cuchillo (3). Realice la misma operación con ambos cuchillos, y cuando remueva los cuchillos del disco, afílelos para que se queden con el filo ideal para un funcionamiento adecuado.

Siempre al afilar, tome cuidado de retirar la misma cantidad de material en cada cuchilla, para no perjudicar el balance del conjunto del eje y causar consecuentemente, vibraciones. Las cuchillas deberán ser sustituidas siempre que no posibiliten más un perfecto afilado.

Cuchillas del triturador de palmas (cactus)

Para afilar el cuchillo del disco del triturador de palmas, proceda de la siguiente manera según la Figuras 15 y 16:

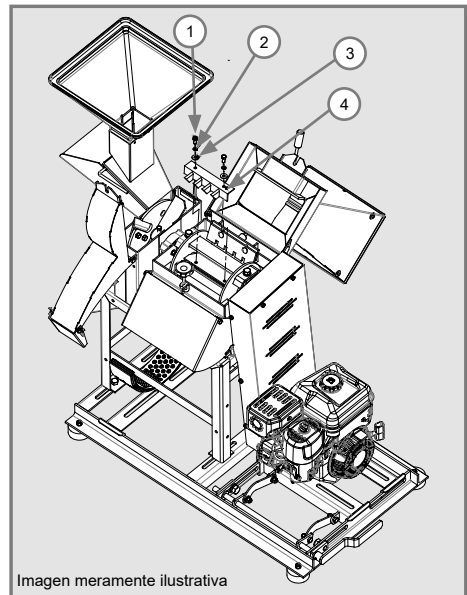


Figura 15

Para quitar el conjunto de corte, aflove el tornillo (1), la arandela de presión (2) y la arandela plana (3), luego remueva el conjunto de corte (4). Haga la misma operación con los dos cuchillos, y al remover los cuchillos del disco afílelos para que se queden con el filo de corte ideal para un funcionamiento adecuado.

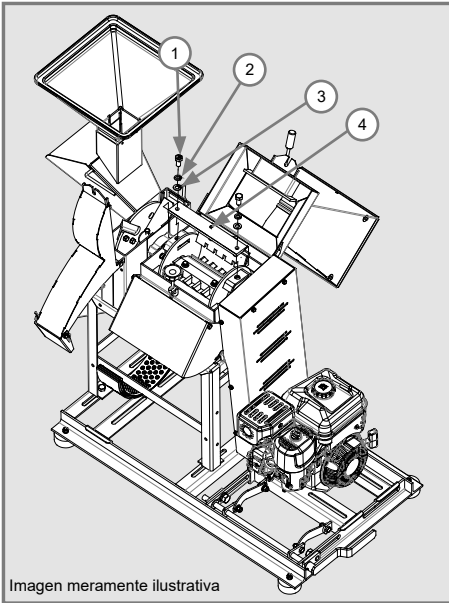


Imagen meramente ilustrativa

Figura 16

Para quitar el cuchillo, afloje el tornillo (1), la arandela de presión (2) y la arandela plana (3), luego remueva el cuchillo (4). Realice la misma operación con ambos cuchillos y, cuando remueva los cuchillos del disco, afílelos para que se queden con el filo ideal para un funcionamiento adecuado. Para afilar los cuchillos verticales del triturador de palma (cactus), use una lima u otra herramienta adecuada, quitando el material solo en el lado indicado como se muestra en las figuras 17 y 18.

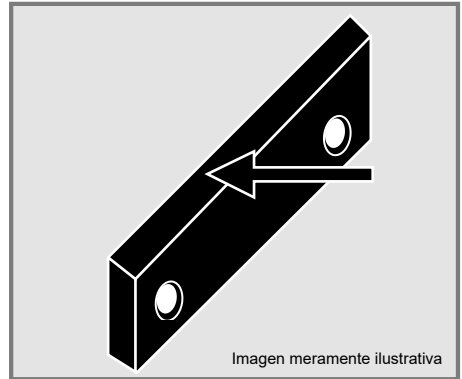


Imagen meramente ilustrativa

Figura 17

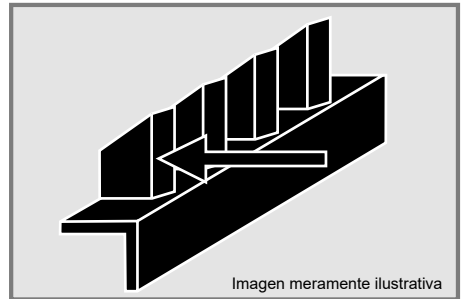


Imagen meramente ilustrativa

Figura 18



Atención!

Todo mantenimiento o limpieza debe ser hecha con el equipamiento desconectado de la red eléctrica y el cable de la bujía desconectado.

Especificaciones de Torque

Para un correcto apriete de los tornillos, sugerimos el uso de la llave de torque adecuada y los valores aplicables, que figuran en las tablas siguientes:

Torques para tornillos serie métrica - rosca normal - UNC		
Rosca	Clase de resistencia - 8.8	
	N.m	lbf.ft
M6	10,6	7,8
M8	25,6	18,8
M10	51,2	37,7
M12	88,0	64,9
M14	138,0	101,7
M16	210,0	154,8

Los valores son indicativos y se basan en condiciones medias de fricción acero con acero.

Torques para tornillos serie pulgadas								
Rosca	Clase de resistencia							
	Rosca normal - UNC				Rosca fina - UNF			
	Grado 5		Grado 8		Grado 5		Grado 8	
	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft
1/4	12,1	8,9	17,0	12,5	13,5	9,9	18,9	13,9
5/16	23,9	17,6	33,9	25,0	25,9	19,1	36,6	26,9
3/8	41,5	30,6	58,4	43,0	45,7	33,7	64,2	47,3
1/2	101,0	74,4	141,0	104,0	110,0	81,1	155,0	114,3
9/16	143,0	105,4	201,0	154,8	155,0	114,3	219,0	161,5
5/8	199,0	146,7	280,0	206,5	219,0	161,5	308,0	227,1

Los valores son indicativos y se basan en condiciones medias de fricción acero con acero.

Sugerencias Útiles

Durante la utilización de este equipo podrán, eventualmente, ocurrir algunas situaciones o problemas, para los cuales le presentamos, a seguir, algunas orientaciones:

Problema	Causa probable	Solución
Embuchamiento de la máquina	Alimentación demasiada. Debido a eso, el motor no mantiene la rotación necesaria y el producto se acumula dentro de la máquina (persistiendo el uso, el motor podrá quemarse por sobrecarga).	Apague el equipo y aguarde hasta que el motor pare por completo. Abra la tapa, limpie el exceso de producto dentro de la máquina, cierre la tapa, encienda el motor, aguarde hasta que llegue a la rotación máxima y empiece el trabajo de nuevo, controlando la alimentación de la máquina, de manera que no demande más que la capacidad que el motor pueda soportar.
Baja producción	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentación insuficiente de la máquina. 2. Rotación de la máquina más baja que la especificada. 3. Producto húmedo. 4. Reglaje de la máquina incompatible con el producto utilizado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controle la alimentación de manera que sea continua, pero no demasiada, para no causar embuchamiento. 2. Verifique si el motor adquirido para instalar la máquina (equipos vendidos sin motor) corresponde a lo solicitado (ver etiqueta adhesiva en la máquina). En el caso de que la rotación sea más baja que la especificada, los martillos demorarán más para triturar el producto y con eso la producción es reducida. 3. Se debe triturar únicamente productos secos. Si los productos están húmedos, las perforaciones de las cribas se obstruirán. 4. Se debe verificar si la criba utilizada es adecuada al producto a ser obtenido.
Corte irregular del producto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de filo en las cuchillas. 2. Contracuchilla raída o fuera de reglaje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afile las cuchillas conforme indicado en el ítem Mantenimiento - Cuchillas (pág. 19 y 20). 2. Proceda conforme indicado en el ítem Mantenimiento - Contracuchilla (pág. 18).
Dificultade de partida do motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Exceso de productos dentro de la máquina. 2. Caída de tensión en la corriente eléctrica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apague el equipo y aguarde hasta que el motor pare por completo. Abra la tapa, limpie el exceso de producto dentro de la máquina, cierre la tapa, encienda el motor, aguarde hasta que llegue a la rotación máxima y empiece el trabajo de nuevo. 2. Verifique las condiciones de la corriente eléctrica (electricista).

Condiciones de Garantía

La Metalúrgica TRAPP Ltda. garantiza este producto contra defectos de fabricación por el plazo de **12 (doce) meses**, contados a partir de la fecha de emisión de la Factura de Compra.

En el plazo de garantía establecido en el párrafo anterior, ya está incluida la garantía legal, estando dividida así:

- ✓ **Los 3 (tres) primeros meses - garantía legal.**
- ✓ **Los 9 (nueve) meses siguientes - garantía especial,** concedida pela Metalúrgica TRAPP Ltda.

La garantía legal y/o especial cubre:

- ✓ Defectos de fabricación como error de montaje, falla de material y la respectiva mano de obra para la reparación, después de la debida comprobación por parte de los técnicos de la Metalúrgica TRAPP Ltda. o asistentes técnicos autorizados.

Notas:

- ✓ **Todas las piezas comprobadamente defectuosas se sustituirán, sin cargo, no habiendo cambio del aparato o equipo.**
- ✓ **El comprador será responsable de los gastos de embalaje y transporte hasta la Asistencia Técnica TRAPP más próxima.**
- ✓ **Esta garantía será válida sólo mediante la presentación de la Factura de Compra de este producto.**
- ✓ **Este producto está sujeto a cambios de especificaciones técnicas sin aviso previo del fabricante.**

La garantía legal/especial no cubre:

- ✓ Defectos causados por uso inadecuado como falta de lubricación (falta de aceite), uso de mezclas en la gasolina o en el aceite, exceso de aceite en el cárter, eje roto, pérdida de piezas, piezas rotas o golpeadas o aquellas causadas por descuidos en el transporte, almacenamiento, servicios normales de mantenimiento preventivo como: sincronización del motor y ajustes de accionamientos.
- ✓ Piezas como bujías, lubricantes, juntas en general, cigüeñal torcido o roto, filtro de combustible, filtro de aire y retenedores, están exentas de garantía.
- ✓ Si el producto sufre daños derivados de accidentes, uso inadecuado, descuido, desconocimiento o incumplimiento de las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucciones, si muestran signos de haber sido ajustado, reparado o desmontado por personas no autorizadas por la Metalúrgica TRAPP Ltda. o si el producto queda expuesto a la humedad, intemperie, ambiente marino, etc., así como piezas que presenten desgaste normal por el uso.

Observaciones:

- ✓ Utilice siempre piezas originales y busque la Asistencia Técnica Autorizada TRAPP.
- ✓ Para su tranquilidad, preserve y mantenga este Manual y la Factura de Compra del producto siempre a la mano.

¡ATENCIÓN!

**Utilice
Piezas originales TRAPP
y los servicios de profesionales
de la Asistencia Técnica
Autorizada TRAPP.
TRAPP no se responsabiliza
por eventuales daños causados
al equipamiento o accidentes
que vengan a ocurrir por
la utilización de piezas no
originales.**

Congratulations!

You have just acquired a quality product with the highest technology developed by TRAPP. This product was designed to work quickly and efficiently, providing total safety, at low cost. Safety measures should be followed to operate this equipment. The safety measures stated in this Instructions Manual do not cover all possible situations which may occur during usage. The operator must be aware that good sense, attention, and precautions cannot be incorporated into the product, therefore caution should be taken when operating and servicing TRAPP shredders.

Important Recommendations



Attention!

Read all the instructions in this manual before operating the equipment. Always observe and follow the safety indications to prevent accidents and/or injuries.

Read and keep these instructions.

1 - Working area

- ✓ **Do neither use the equipment near explosive environments nor near flammable liquids, gases and/or dust under suspension.** The equipment electrical installation produces sparks that may ignite flammable liquids, gases or dust under suspension.
- ✓ **Keep children and spectators away.** People, especially children, must remain at a safe distance from the working area when the equipment is being used. The operator/user is responsible for accidents that may occur.

2 - Electrical safety

- ✓ **Do not expose the equipment to either rain or humidity.** Install the equipment in a dry place, protected from weather conditions. Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.

- ✓ **For your safety, ground the equipment.** Failure to do so may result in an accident, electrical shock or personal injury.

3 - Personal safety

- ✓ **Beware with what is going on and use common sense when operating the equipment.** Do not use it when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or medicine. A slight distraction may result in a serious injury.
- ✓ **Wear protection equipment. Always wear goggles.** Wearing protection equipment like gloves, shoes, and ear plugs increases your protection and reduces the risk of an accident.

If you need maintenance and spare parts, get in touch with your local distributor or an authorized technical assistant:



In case of further difficulties, get in touch with:

METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Prof. Waldemar Grubba, 4545 - Cx.P. 106
89256-502 Jaraguá do Sul - SC - Brasil
Phone: + 55 47 3371-0088 / + 55 47 2107-8800
Fax: + 55 47 3371-1997

e-mail: trapp@trapp.com.br

- ✓ **Wear proper clothes.** Wear neither loose clothes nor jewelry.
- ✓ **Take precautions against accidental running.** Make sure the switch is set to “off” before plugging the equipment in. Failure to do so may cause a serious accident.
- ✓ **Remove all objects before turning on the equipment.** A tool or any other object stuck in the movable parts of the equipment may result in an injury.

4- Use and care

- ✓ **Do not overuse the equipment.** Use it in the right way and for the purposes described in this manual for better performance and safety while working.
- ✓ **Do not use the equipment if the switch does not turn on/off.** The equipment can not be controlled if the on/off switch is damaged. A defective switch shall be immediately repaired.
- ✓ **Switch off the circuit breaker, remove the fuses or unplug the equipment before servicing, substituting the cutting blades and accessories.** These safety preventive measures reduce the risk of accidental operation of the equipment.
- ✓ **Do not allow people that are not familiarized with the equipment to use it.** The equipment may become dangerous in the hands of people not familiar with its operation.
- ✓ **Preserve your equipment. Frequently check if the movable parts are fixed, if any component is damaged or check for any other condition that may affect its optimum operation.** Shall any problem arise, fix it before using the equipment. Many accidents are caused by lack of proper maintenance.
- ✓ **Maintain the cutting blades sharp and clean.**

- ✓ **The cutting disc will remain in motion after the machinery has been turned off. Therefore, pay attention to this when doing any type of maintenance.**
- ✓ **Use the equipment and accessories according to the instructions in this manual. Take in consideration the working conditions and the service to be done.** Using the equipment for operations not covered in this manual may result in dangerous situations.
- ✓ **Do not insert any material other than that recommended into the JK multipurpose. If you need to chop or shred another material that is not recommended, you can contact the factory.**

Note: According to the Brazilian standard NBR 5410, it is compulsory to install a device to protect against residual differential current (DR device) in the electrical installation of your residence. The function of the “DR” is to protect the user against serious electrical shock risk (consult an electrician).

5- Service

- ✓ **Call qualified professionals to service the equipment. Use original parts only. Always call TRAPP Authorized Service Technicians.** TRAPP is not responsible for occasional accidents caused by the use of spare parts that are not original.

Additional Safety and Operation Instructions

- ✓ Make sure the voltage of the power source is the same of that of the equipment.
- ✓ Carefully read instructions and get familiar with the controls and proper used of the equipment.
- ✓ Remember that the operator or user is responsible for any accident or damage involving people or their properties.
- ✓ Do not operate the equipment barefooted or with sandals.
- ✓ Use the shredder in a flat place and free of obstacles.
- ✓ Avoid operating the equipment in humid places.
- ✓ Use the equipment in a well lit environment.
- ✓ Before feeding any kind of foliage, start the motor and wait for it to reach maximum revolution.
- ✓ Do not introduce anything in the equipment with the motor off.
- ✓ Do not use the equipment during periods of power supply failure.
- ✓ Whenever you perform any cleaning or maintenance, first make sure the motor is disconnected and the blade is stopped and remove the power cable from the power take-off or the spark plug from the gasoline engine.
- ✓ If the equipment starts to vibrate, turn it off immediately. Check the cause of the vibration as it indicates that the equipment needs adjustment and repair.



Attention!

Frequently check if all screws are well tightened, mainly the counter cutting blade one. Always keep the counter cutting blade adjusted to assure the good performance of the equipment.

- ✓ Check the status of the power supply cord. Never fix it with insulating tape.
- ✓ Never use a water jet to clean the equipment. Use a damp cloth and detergent neutral. Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.

- ✓ Never operate the equipment with the cover open or without the belt protection guard.
- ✓ Clean the cutting assembly at each operation to avoid material buildup on the disk motor air intakes.
- ✓ In any abnormal situation during operation, turn off the machine and contact a TRAPP Technical Assistant.

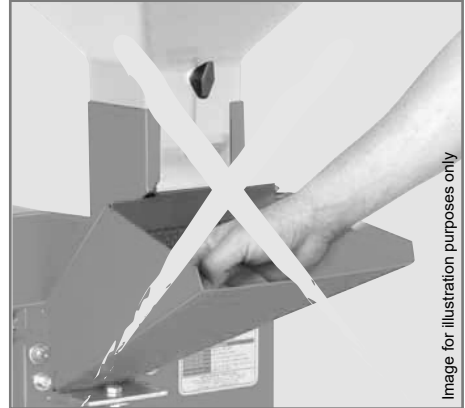


Image for illustration purposes only



Attention!

When the equipment is in operation, do not put your hand inside of the foliage funnel, the palm (cacti) supply funnel or in the lower outlet.



Attention!

Whenever cleaning or servicing, make sure the equipment is off and the blades are still as they continue to move for some seconds.

Technical Characteristics

Model	Power	Voltage (V)	Tank capacity (liters)	Crankcase capacity (ml)	Disc rotation (rpm)	Disc pulley diameter (mm)	Consumption liters/hour	Type		
JK-500 ¹⁾ JK-700 ¹⁾	2 - 3 cv	127/220 220/380	-	-	2,880	100	-	Monophase		
								Three-phase		
JK-500G	3.5 HP	-	2 liters	0.6 liters			1.00	Motor Briggs & Stratton		
	4 HP		2.5 liters	0.5 liters				Motor TRAPP / Lifan		
JK-700G	6.5 HP	-	3 liters	0.6 liters			1.5	Motor Briggs & Stratton		
	7 HP		3.6 liters	0.5 liters				Motor TRAPP / Lifan		
Environmental conditions limits:				Temperature: 40 °C / Air relative humidity: 80%						

Notes: 1) The machines come out from the factory without switch (on/off) and electric motor connection, being at the customer's discretion connecting it in the desired voltage, as available in the region. The motor connection scheme is made available in the motor itself, so that the customer may proceed with the connection.

2) The consumption may range according to the fuel quality, type of chopped or crushed material and other factors.

Note: TRAPP makes no warranty for the motor being damaged due to reversed or wrong connection, as described in the manual.

Production Characteristics

Model	Strainer (mm)					
	0.8	3	5	12	Flat	Shredder
	Production (kg/h)					
	Fine flakes	Fine broken grain	Broken grain	Coarse chunks ¹⁾	Green crop	Palm (cacti)
JK-500/ JK-500G	-	-	-	-	-	Until 3,000
JK-700/ JK-700G	30/60	130/300	250/700	150/350	500/1,200	

Notes: 1) Coarse chunks is the result of grinding corn on the cub.

2) The production stated above is for references. It may varies depending on humidity of the product or the working conditions.

Attention: Do not use the motor at a power more that the indicated, because damage may occur to the shaft and bearing of the equipment.

To define the pulley to be used on the motor, proceed in the following matter: disc pulley diameter multiplied by disc rotation and divided by the specified rotation on the motor plate.

Fórmula:
$$\frac{\text{Disc pulley diameter} \times \text{Disc rotation}}{\text{Rotation of the motor to be used}} \rightarrow (\text{value to be calculated})$$

Example: If the motor is 2 poles (3,545 rpm)

$$\frac{100 \times 2,800}{3,545} = \frac{280,000}{3,545} = 79 \text{ mm (motor pulley's diameter)}$$

Note: Rounding the diameter of the pulley, should be used a pulley with diameter 80 mm.

Extension Cord (Chart)

Meterage	10 m		20 m		30 m		40 m		50 m		60 m		70 m	
Voltage	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V	127 V	220 V
Power	Gage		Gage		Gage		Gage		Gage		Gage		Gage	
1.25 / 1.5 cv	2 x 2.5	2 x 2.5	2 x 2.5	2 x 2.5	2 x 4	2 x 2.5	2 x 6	2 x 2.5	2 x 6	2 x 2.5	2 x 8	2 x 2.5	2 x 8	2 x 2.5
Voltage	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V	220 V	380 V
Power	Gage		Gage		Gage		Gage		Gage		Gage		Gage	
1.5 cv - Thr.	3 x 2.5	2 x 2.5	3 x 2.5	2 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 2.5

Obs.: If greater length is needed, consult warranty dealer nearest you.

Application

Model JK-500/JK-500G

Robust and efficient multipurpose crusher, indicated to prepare animal food supplement. The equipment cuts palm (cactus), sugar cane, banana stem, cassava, macambira (type of bromeliad), agave leaves and other fodders with high productivity and low power consumption.

Model JK-700/JK-700G

Multipurpose crusher for fodders providing robustness and efficiency, appropriate to prepare animal food supplement. You can use it to chop sugar cane, grass, sorghum, manioc and other legume fodders, in addition to cutting palm (cactus), cassava, banana stem, macambira (type of bromeliad), agave leaves and other fodders. It can also be used to crush maize with straw and corncob, to prepare xerém and cornmeal.

The JK-500, JK-500G, JK-700 and JK-700G multipurpose shredders have two cutting sizes, that were created to meet the requirements of your herds. The smaller cutting size is used to prepare ration for sheep. The larger cutting size is for bovine.

Main Components

JK-500



Image for illustration purposes only

JK-700

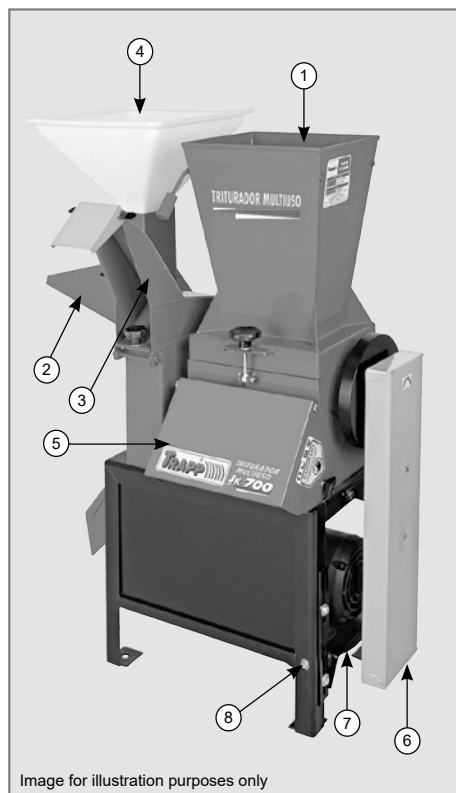


Image for illustration purposes only

1. Palm (cacti) input funnel.
2. Foliage funnel (JK-700).
3. Foliage outlet (JK-700).
4. Grain funnel (JK-700).

5. Palm (cacti) outlet.
6. Belt protection.
7. Electrical motor.
8. Earthing screw.

JK-500G

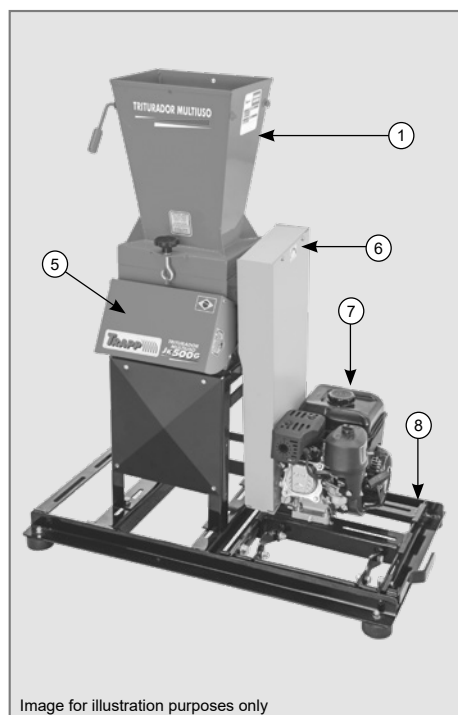


Image for illustration purposes only

JK-700G

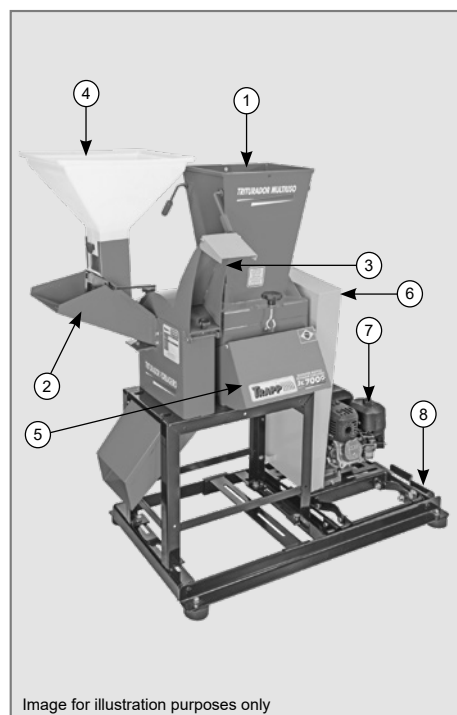


Image for illustration purposes only

1. Palm (cacti) input funnel.
2. Foliage funnel (JK-700).
3. Foliage outlet (JK-700).
4. Grain funnel (JK-700).

5. Palm (cacti) outlet.
6. Belt protection.
7. Gasoline motor.
8. Universal base.

Electrical Motor Installation (JK-500/700)

- ✓ All TRAPP multipurpose shredders, single-phase or three-phase, are assembled with double voltage motors. They leave factory without electrical connection to allow the customer to choose the kind of connection based on the voltage of their property power source.
 - ✓ To correctly make the connection, see data shown on the motor plate and the number printed on the insulation of the wires.
 - ✓ For equipments sold without motor, the choice of minimum output shall follow the technical data shown on page 28.
- ✓ The motorless machines are supplied with extra motor adjustment support, providing better installation for any type of electric engine, following the technical power data presented in page 28.



Attention!

Before making any connections, make sure power source is disconnected.

1. Make sure the power source where he equipment will be installed is compatible with the data shown on the motor plate.
2. Disconnect the power source to make motor connections.
3. Make the connections shown according to the voltage of the power source.
4. Make sure the connections are well insulated.
5. Turn the power on and check the motor rotation. If necessary, reverse the electrical connection as indicated on the motor nameplate so that it works in the correct direction of rotation.

ATTENTION!

Use
**TRAPP ORIGINAL
PARTS.**

**TRAPP does not undertake
responsibility for eventual
damages caused to the
equipment, neither for
accidents that may occur due
to the use of non-original parts.**

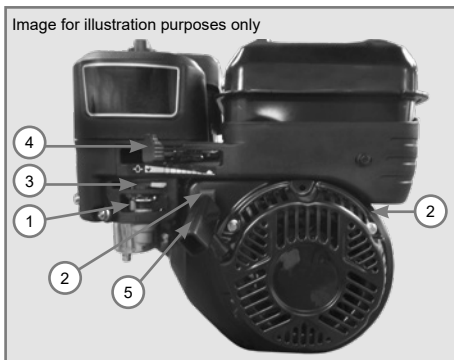
Gasoline Motor (JK-500G/700G)

Important Recommendations

- ✓ Never start or leave the engine running in a confined area or without proper ventilation. The gas from the exhaust contains carbon monoxide which is inodorous and lethal.
- ✓ This shredder is provided with a four-cycle motor and there is no oil added to the gasoline (for shredders with motor).
- ✓ Before operating, make sure the crankcase oil level is right.
- ✓ The motor leaves factory with neither oil nor fuel.
- ✓ Never store the equipment with gasoline in the tank. If required, keep the engine on until it turns off due to the lack of fuel, this way, all fuel will be consumed before leaving the machine unused for long periods of time.
- ✓ Never service the shredder with the motor on.
- ✓ For any kind of maintenance the spark plug must be disconnected.
- ✓ Warm up the motor for approximately 5 minutes before putting the crusher into operation.
- ✓ Caution: gasoline is highly flammable, observe the environment before handling so as to prevent fire or bursts.
- ✓ Turn off the motor before removing the fuel cap, if refueling is necessary.
- ✓ Do not add gasoline when the motor is running or still hot.

Starting the Gasoline-powered Motor

- ✓ Ensure the motor has oil in the crankcase and at the correct level.
- ✓ Check if the fuel tank is fueled with regular gasoline and if the fuel valve (1) is open.
- ✓ Pull slightly the retractable starter (5) until you find strength and then pull it abruptly. Repeat this operation until the engine runs. Release the rewind starter rope gently to avoid damaging the engine's covers.



- ✓ Turn the motor on/off (2) button and move the choke lever (3) and move the throttle lever (4) towards the rabbit.
- ✓ Allow the motor to heat up for some minutes, and return the choke lever to the initial position.
- ✓ Move the throttle lever (4) to reach maximum rotation and start the job.
- ✓ To turn the motor off, close the fuel valve (1) and allow the motor to operate until all the fuel in the carburetor is consumed. As soon as the motor turns off due to lack of fuel, turn the on/off button (2) off.
- ✓ Turning the motor off this way facilitates the motor start when it has to be started again. For further information on the motor, see the motor manual or contact an Authorized TRAPP Technical Assistant.
- ✓ To rapidly turn the motor off in case of emergency, turn the on/off switch (2) off.

Note: For further information on the operation, refer to the motor manual.

Changing the Oil

The first oil change must be conducted in the first 5 hours of motor use. To change the oil, proceed as follows:

1. Place the crusher on a leveled and flat surface.
2. Hot oil will drain better.
3. Collect used oil in proper container and wear appropriate glasses and globes during the oil change.
4. Open the oil drainage plug (1) so as to drain the oil from the engine. Remove the oil inspection cap (2) to facilitate the drainage of all the motor oil.



Attention!

- ✓ If motor is hot when changing oil, be careful to remove oil container. Hot oil is released with more pressure, and may cause burns.
 - ✓ Do not place oil containers or discarded motor oil into common waste bins or on the soil, follow the oil manufacturer's instruction to correctly discard it.
5. When oil has been fully drained, screw back oil container (1).
 6. Remove the cap (2) and add the required amount of oil and, then, close the cap (2).

7. Check the oil level with the inspection cap (2). For a precise reading, with the motor leveled, check if the oil reached the bottom of the thread where the inspection cap is threaded, this is the correct level.

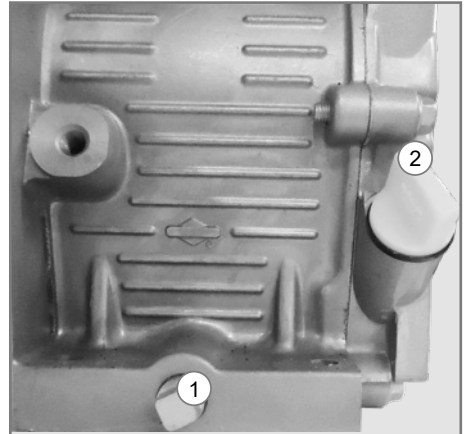


Image for illustration purposes only

Note:

- ✓ Frequently check level of motor oil to prevent damage due to lack of oil.

Fueling and Air Filter

- ✓ Use unleaded gasoline only.
- ✓ Kind of oil: 20W-40.

Air filter - paper

- ✓ Use compressed air from the inside to the outside of the filter or gently tap its base against a flat surface.

Periodic Maintenance Plan - Gasoline Motor

In the first five hours:

- ✓ Substitute the crankcase oil.

After every five hours or daily:

- ✓ Check the oil level.
- ✓ Clean the whole equipment.

After every 25 hours:

- ✓ Substitute the crankcase oil.
- ✓ Air filter maintenance.

After every 50 hours:

- ✓ Substitute the air filter.

After every 100 hours:

- ✓ Substitute the spark plug.

Operation Instructions

Checking:

Before operating the equipment check:

- ✓ That there are no tools or objects on the motor or on the equipment, principally inside the grain, palm (cacti) or green funnel.
- ✓ If there is something obstructing the motor.
- ✓ If the rotation direction is correct.

- ✓ If the voltage of the power source is the same of that of the equipment.
- ✓ If there are people or objects near pulleys and belts.
- ✓ If the equipment cover is properly closed.
- ✓ If the counter cutting blade is properly set and tightened.

Note: If the equipment is properly prepared, start the motor, allow it to reach maximum revolution and start working.

Belt Tensioner Start - JK-500G/700G

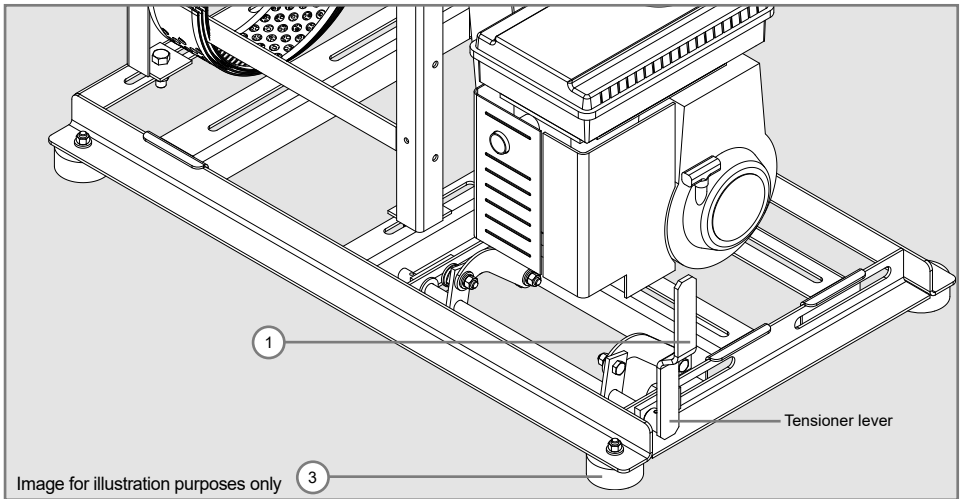


Figure 1

The motor must be operated only if the belt tensioner lever is in the relief position (1), according to Figure 1, i.e., without tensioning the belt according to the image above; then, in this position, turn the motor on and after it reaches its maximum rotation, push the belt tensioner lever to position (2) according to Figure 2, moving the motor on the base and, thus, verifying if the belts will remain tensioned meeting the crusher operation. The belt tensioner lever can only be tightened when the motor is in full operation, if the motor is off, damages can be caused to the motor. Always use the rubber cushions (3), which are supplied disassembled and must be assembled in the universal base when using the equipment. When tightening the belts, if you note any abnormal situation, turn the motor off and contact a TRAPP Technical Assistant.

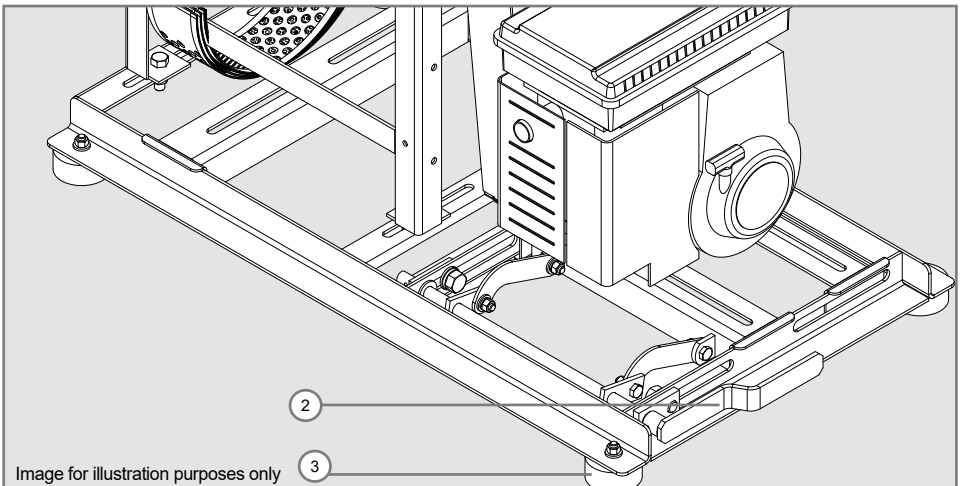


Figure 2

Belt Alignment and Change

Models: JK-500/700 and JK-500/700G come from the factory with the belts aligned and tightened. If necessary to change or align the belts, proceed as follows:

JK-500/700

- ✓ Release screw (1) and washers (2) and (4) and nut (3), then, remove the cover (5).
- ✓ Items nut (3) and screw (4) are inside the cover.
- ✓ Before mounting the cover, check the alignment of the belts (6), then, ensure the screws are well tightened.

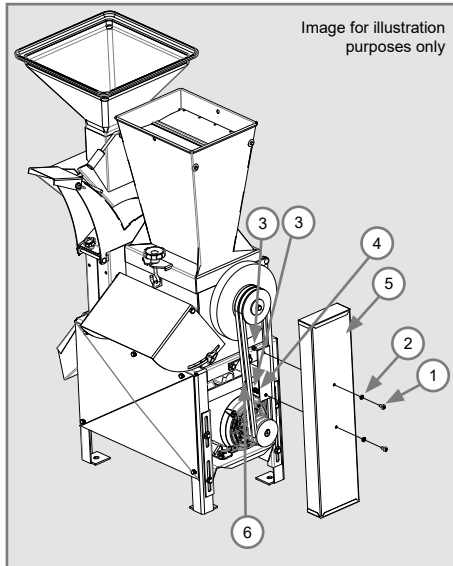


Figure 3

JK-500/700G

- ✓ Release screw (1) and washer (2) and cover nut (3) and remove the cover. Before mounting the cover, check the alignment of the belts (4), then, ensure the screws are well tightened.

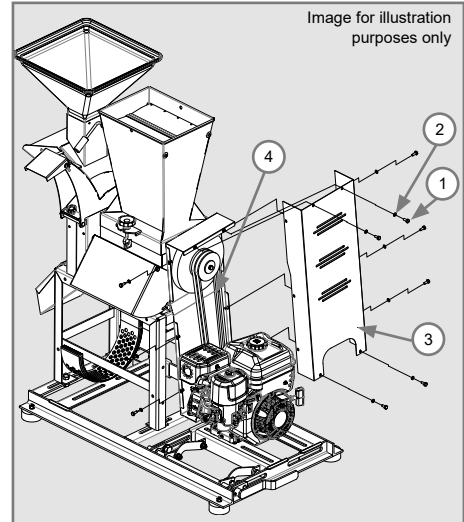


Figure 4

Operation

To operate with dry products (grains) - JK-700:

- ✓ Place the sealing cap (1), according to Figure 5.
- ✓ Place the green crop feeder cover (5).
- ✓ Select a suitable strainer (6) (according to the table on page 28). The resulting product depends on the diameter of the strainer used.
- ✓ The dry product is placed in the grain funnel (2), and then forwarded to be processed. The end product leaves the equipment (9) through the lower part.
- ✓ Be careful not to overload the motor. Adjust the grain input drawer (4) cover so that only the material the equipment is able to crush can be fed, according to the type of sieve chosen. The adjustment of the grain input drawer cover opening is conducted as follows: release the thumb screw (3) located below the drawer. With the drawer (4) cover released, adjust by pulling if you required a larger opening or pushing in case you need a smaller opening. After the adjustment, tight the thumb screw (3).

To operate with green products (foliage) - JK-700:

- ✓ Remove the sealing cap (1), according to Figure 5.
- ✓ Remove the green crop feeder cover (5).
- ✓ Place the flat strainer (6), as the material will exit through the upper part of the equipment.
- ✓ Green products such as grass and sugar cane are placed in the green hopper (5), from where it is addressed to be processed, being released by the upper part of the equipment (10).
- ✓ If desired, when preparing green products, the grain hopper (2) can be removed.

To operate with palm (cacti), manioc, etc. - JK-500 e JK-700:

- ✓ Adjust the driver (8) according to your need as shown in Figure 5.
- ✓ The material must be introduced through the feeding hopper (7) and must be introduced gradually so as not to overload the machine.

Nota: The size of the cut depends on the type of herd. Check the instructions of page 28.

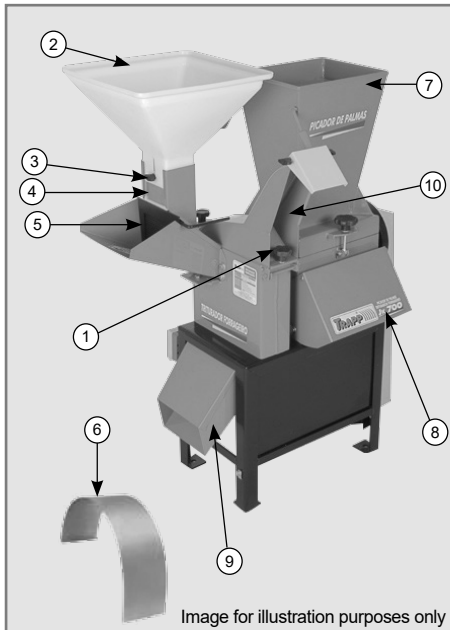


Figure 5



Attention!

- ✓ The multipurpose crusher provides 3 ways to work, however, it must be fed only through a hopper at a time. The simultaneous operation will cause an overload, with possible motor burn out.
- ✓ The motor can also burn out due to overload, in case an excessive amount of material is introduced in it, causing loss of warranty.

Correct Assembly of the Sieves

JK-700

In order to prevent accidents with the equipment and keep it in perfect operating conditions, it's necessary to follow the correct assembly of the sieves. With the crusher turned off and the cutting set stopped, the sieves must be assembled between

the pin (1) and the crusher body, according to Figure 6. In order to perform the correct assembly, start by the curved side of the sieve, as shown in Figure 7 and complete the assembly according to Figure 8 and 9. In case the sieves do not perfectly seat, it may happen they are touched by the knives and cause serious damages to the equipment.

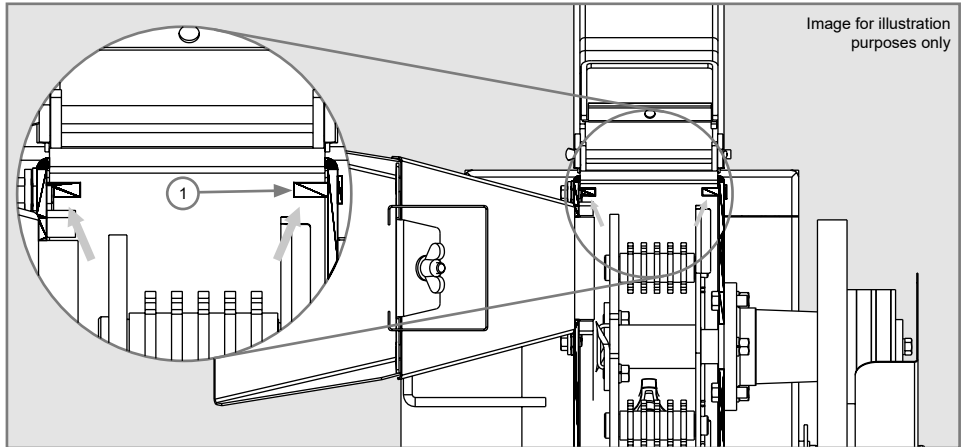


Figure 6

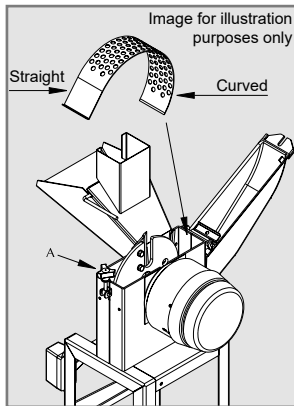


Figure 7

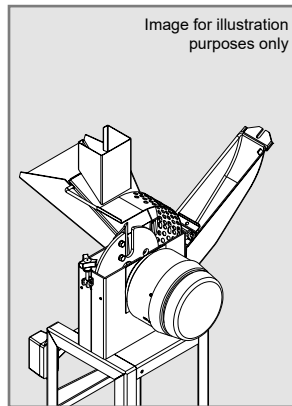


Figure 8

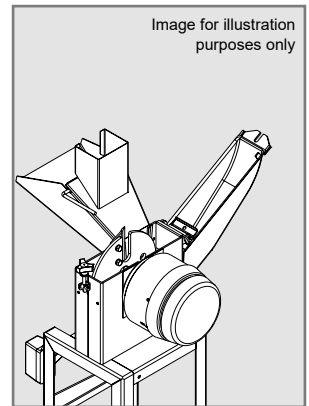


Figure 9

Maintenance Instructions

Counter cutting blade

Periodic retightening, as well as setting the counter cutting, are indispensable. The adjustment is made by loosening the hex nut (1) according to figures 10 and 12, moving the counter cutting (3) until the knives (2) pass at a distance of approximately 1.5 mm from the counter cutting (3), according to Figure 11. The counter cutting (3) should be replaced when signs of wear.

After adjusting the distance between the knife and counter-knife and tighten the screws, in the crusher's cutting set (Figure 10) or in the chopper's cutting set (Figure 12) manually turn the cutting disks of both cutting sets so as to verify if all the knives are in the same distance from the counter-knife. If any interference is found in the distance between the knife and the counter-knife, adjust and, then, start the job.

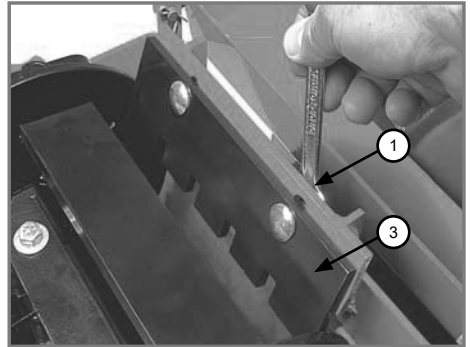


Figure 12

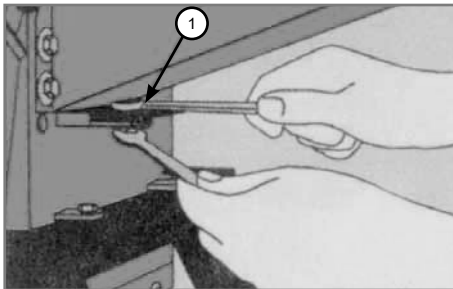


Figure 10

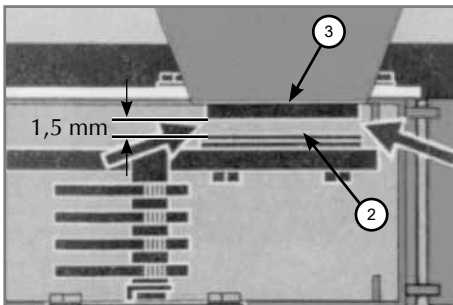


Figure 11

Tightening of screws

Due to the impact and constant vibrations caused by chopping and grinding of materials, the screws must be verified for tightening; if necessary, they must be retightened according to the torque table in this manual. If necessary, contact a TRAPP Technical Assistant.

Sharpening of cutting blades

TRAPP multipurpose shredders leave factory with temperate cutting blades. Sharpen the cutting blades when the edge is dull. Sharpen the side indicated only, according to Figure 13, trying to keep its original inclination.

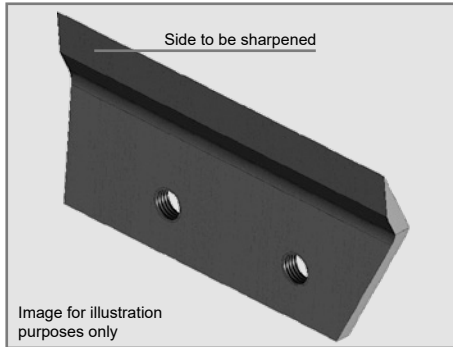


Figure 13

Remove the knives from the cutting set as follows, according to Figure 14:

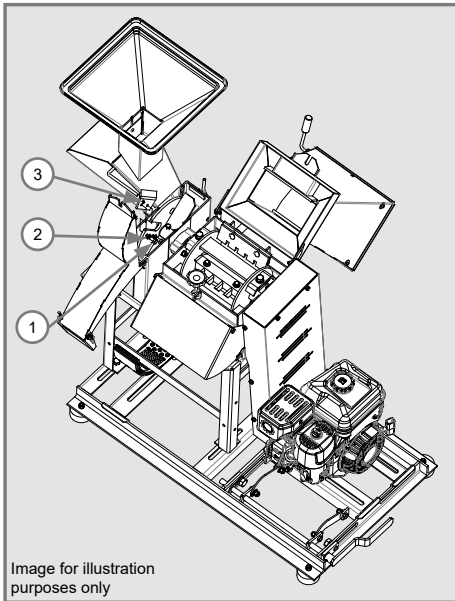


Figure 14

Release the screw (1) and the washer (2) using an appropriate tool, then, remove the knife (3). Repeat the same operation with the two knives, and by removing the knives from the disk, sharpen in such a way they keep the appropriate cutting line for good operation.

Whenever sharpening, be careful to remove the same amount of material from each cutting blade to keep balance and to avoid vibrations of the axle unit. The cutting blades shall be substituted whenever optimum sharpening is no longer possible.

Cutting blades of palm (cacti) shredder

In order to sharpen the palm crusher disk's knife, proceed as follows, according to Figure 15 and 16:

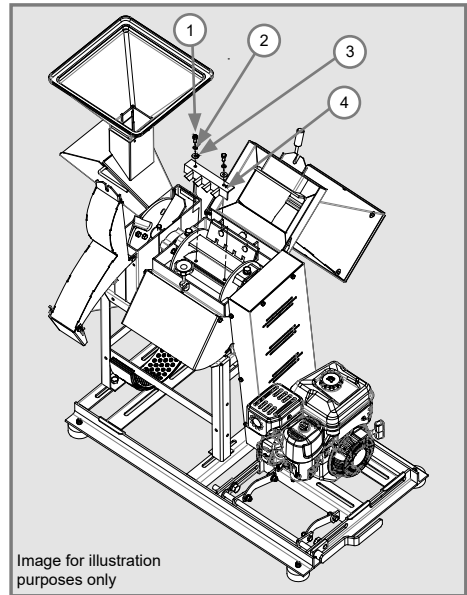


Figure 15

In order to remove the cutting set, release the screw (1) and the spring washer (2) and the flat washer (3), then, remove the cutting set (4). Repeat the operation with the two knives, and when removing the knives from the disk sharpen them in such a way that they keep the ideal cutting line for good operation.

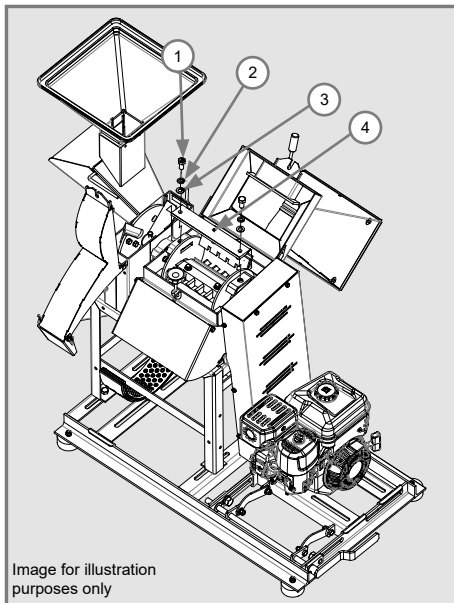


Figure 16

In order to remove the knife, release the screw (1) and the spring washer (2) and the flat washer (3), then, remove the knife (4). Repeat the operation with the two knives, and when removing the knives from the disk, sharpen them in such a way that they keep the ideal cutting line for good operation. To sharpen the palm (cactus) crusher's vertical knives, use a file or other appropriate tool, removing material only from the side indicated according to Figures 17 and 18.

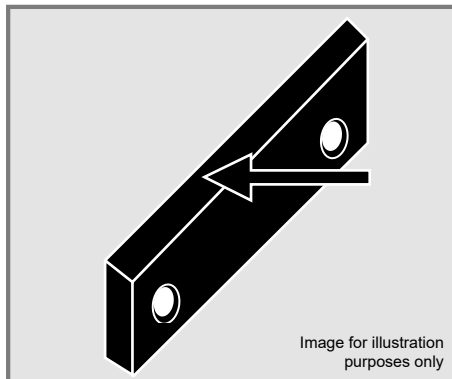


Figure 17

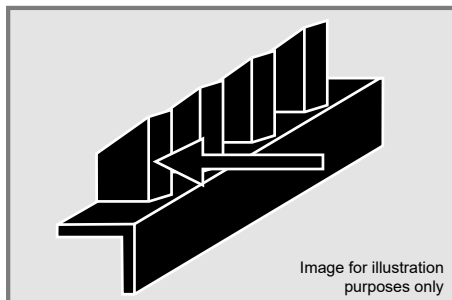


Figure 18



Attention!

Always turn off shredder and unplug it before servicing or cleaning and the spark plug wire disconnected.

Torque Specifications

For proper screw tightening, use an adequate torque wrench and the values listed in the tables below:

Screw torques - metric - coarse thread - UNC		
Thread	Resistance class - 8.8	
	N.m	lbf.ft
M6	10.6	7.8
M8	25.6	18.8
M10	51.2	37.7
M12	88.0	64.9
M14	138.0	101.7
M16	210.0	154.8

These are guiding values, and are based on average conditions of steel-to-steel friction.

Screw torques - inches								
Thread	Resistance class							
	Coarse thread - UNC				Fine thread - UNF			
	Grade 5		Grade 8		Grade 5		Grade 8	
	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft	N.m	lbf.ft
1/4	12.1	8.9	17.0	12.5	13.5	9.9	18.9	13.9
5/16	23.9	17.6	33.9	25.0	25.9	19.1	36.6	26.9
3/8	41.5	30.6	58.4	43.0	45.7	33.7	64.2	47.3
1/2	101.0	74.4	141.0	104.0	110.0	81.1	155.0	114.3
9/16	143.0	105.4	201.0	154.8	155.0	114.3	219.0	161.5
5/8	199.0	146.7	280.0	206.5	219.0	161.5	308.0	227.1

These are guiding values, and are based on average conditions of steel-to-steel friction.

Useful Suggestions

Throughout the use of the equipment situations and or problems may occur, for which we present some suggestions:

Trouble	Probable cause	Solution
Equipment jammed	Excess feeding or overload. Due to this motor cannot achieve required rotation, and the material accumulates in the shredder (continuous use under this condition, can cause motor burn-out due to overload).	Turn OFF shredder immediately and wait for motor to stop. Open hatch and remove the excess material inside shredder, close hatch. Once shredder is ready to operate, turn ON the motor, and wait until rotation reaches its full speed, only then resume work. Maintain a steady and regulated amount of input, so as not to overload motor.
Low production	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insufficient feeding of the shredder. 2. Motor rotation lower than specified. 3. Moist or green produce. 4. Adjustment on shredder is not consistent with the material in use. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maintain a continuous feeding flow, yet not over-feeding which may cause the shredder to jam. 2. Verify if purchased motor to be installed on shredder (shredder sold without motor) is compatible according to specifications (see sticker on shredder). If motor rotation is below specification, the hammers will be delayed causing low production. 3. When using funnel only grind dry grains and/or dry produce. Grinding moist or green grains/produce will clog and obstruct strainer. 4. Select different strainer for your choice application (coarse or fine).
Irregular chopping	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dull cutting blades. 2. Worn or unbalanced. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sharpen cutting blades (page 41 and 42). 2. Follow procedure indicated (page 40).
Difficulty starting motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excess or overload of produce. 2. Drop of high tension or power source. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn OFF equipment immediately and wait for motor to stop. Open hatch and remove the excess material inside equipment, close hatch. Once equipment is ready to operate, turn ON the motor, and wait until rotation reaches its full speed, only then resume work. 2. Consult electrician to check power source.

Warranty Term

Metalúrgica TRAPP Ltda. warrants this product to be free from manufacturing defects for **12 (twelve) months** from the purchase date on the Invoice.

The legal warranty is included in the warranty term stated in the previous paragraph, which is divided as follows:

- ✓ **The first 3 (three) months - legal warranty.**
- ✓ **The following 9 (nine) months - special warranty** offered by Metalúrgica TRAPP Ltda.

The legal and/or special warranty covers:

- ✓ Manufacturing defects such as assembly error, material failure and respective labor to fix the problem after Metalúrgica TRAPP Ltda. technicians or accredited technicians attest the condition.

Notes:

- ✓ **All parts proven to be defective will be replaced for free. The product, however, will not be exchanged.**
- ✓ **The purchaser will be responsible for packaging and transportation expenses to TRAPP nearest Assistance Shop.**
- ✓ **This warranty will only apply if product invoice is presented.**
- ✓ **This product is subject to technical specification changes without previous notice.**

The legal/special warranty does not cover:

- ✓ Defects caused by improper use such as lack of lubrication (lack of oil), addition of mixtures to gasoline or oil, excess of oil in crankcase, broken shaft, loss of parts, broken or dented parts or damage due to careless transportation, storage, preventive maintenance such: as motor and actuation device adjustment.
- ✓ Parts such as spark plugs, lubricants, joints in general, broken or bent crankshaft, fuel filter, air filter and retainers are exempt from warranty.
- ✓ Damages due to accidents, improper use, negligence, ignorance or noncompliance with the instructions in the Instructions Manual. Also, the warranty does not apply if there are signs of product having been adjusted, repaired or disassembled by people not authorized by Metalúrgica TRAPP Ltda., if the product has been exposed to humidity, weather, saline air, etc., or if parts have naturally worn.

Notes:

- ✓ Always use original parts and look for TRAPP Authorized Technical Assistance.
- ✓ For your convenience, always keep the Instructions Manual and the Invoice at hand.

ATTENTION!

USE

TRAPP original parts and professional services of TRAPP Technical Authorized Assistance.

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to use of non-original parts.

Símbolos señalados en los Trituradores Multiuso TRAPP TRAPP Symbols for Multipurpose Shredders



Atención!

Attention!



Aviso.
Lea el manual de instrucciones.

Warning.
Read operator's manual.



Utilice guantes para protección.

Use gloves for protection.



Coloque tapón para los oídos y utilice lentes de protección.

Wear protection goggles and ear protection.



Atención.
Mantenga las manos y los pies alejados.

Attention.
Keep hands and feet away.



Conexión a tierra.

Ground connection.

ATENCIÓN!

UTILICE
**PIEZAS
ORIGINALES.**

TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes, que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

ATTENTION!

USE
**ORIGINAL
PARTS.**

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to the use of non-original parts.



METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Pref. Waldemar Grubba, 4545
CEP 89256-502 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil
Tel.: + 55 47 2107-8800
CNPJ: 83.238.832/0001-78
www.trapp.com.br | trapp@trapp.com.br
Hecho en Brasil | Made in Brazil

© Copyright by Metalúrgica TRAPP Ltda.

*Prohibida la reproducción total o parcial de este manual.
Los infractores serán sometidos a proceso judicial bajo la ley.*

Total or partial reproduction of this manual is forbidden.
Infringers will be prosecuted accordingly.

Servicio de Tratamiento al Cliente **Customer Service**

Fone: + 55 47 3371-0088 - + 55 47 2107-8800
Webmail: trapp@trapp.com.br
Website: www.trapp.com.br
(Contacte TRAPP - Contact TRAPP)